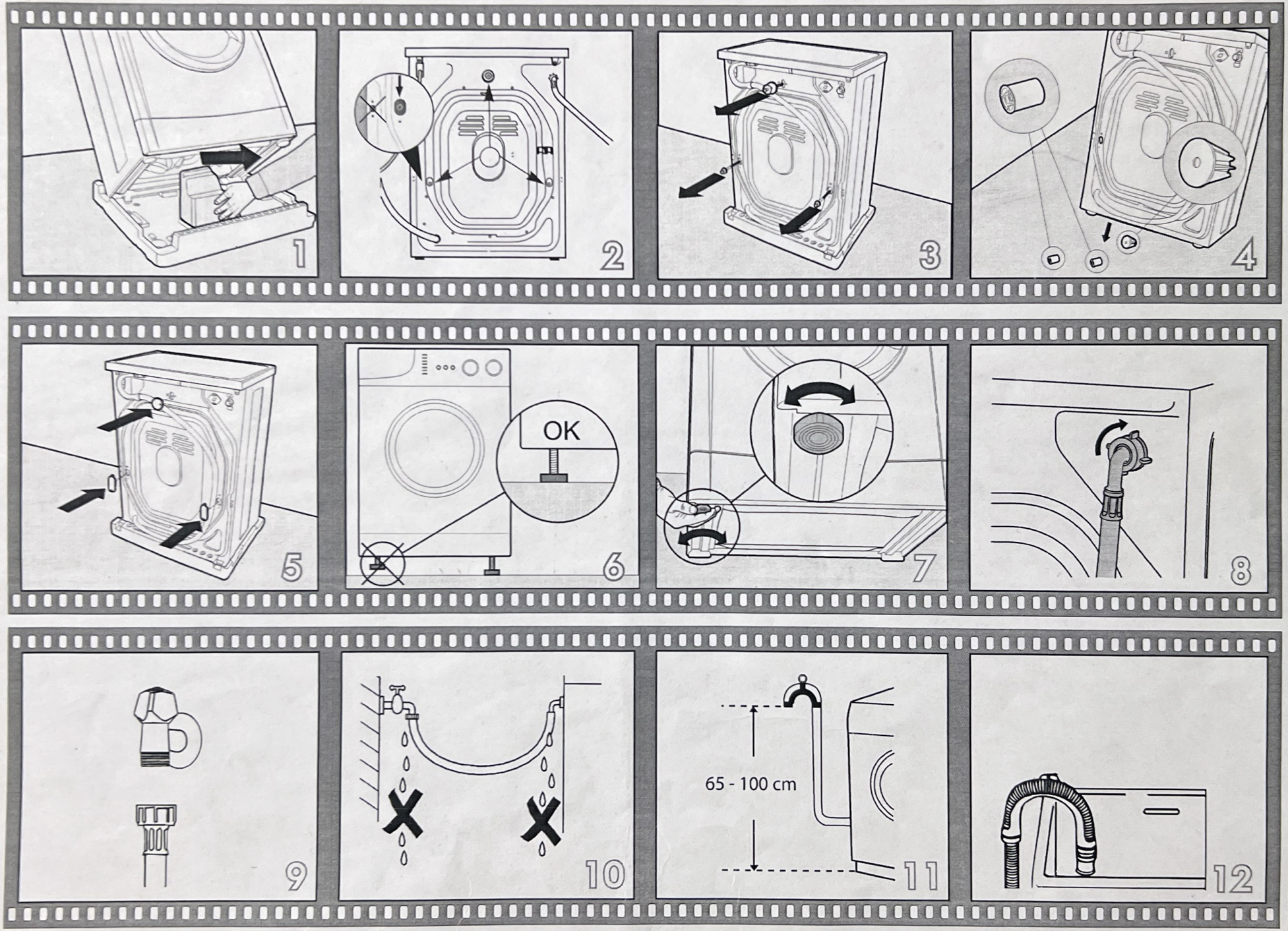
Installation Guide



195072522.00

愛朗

ARISTON

前置式洗衣機/ Front Loading Washer

AR6L 85
AR6L 95
AR6L 105

Instructions & Installation

安裝及使用手册

總代理:
美奇(香港)有限公司 / GENERAL APPLIANCE (HONG KONG) LIMITED.
辦事處 Office / 維修部 Service / 陳列室 Showroom:
香港柴灣豐業街 5 號華盛中心 11 樓
11/F., Wah Shing Centre, 5 Fung Yip Street, Chai Wan, HK.
電郵 E-mail: sales@gahk.com.hk / service@gahk.com.hk
網址 Web Site : www.gahk.com.hk
營業部 / Sales Dept. : 2541 2727 傳真 / Fax : 2976 0113

0813

客戶服務熱線 / Customer Service Hot Line : 8200 6601

本文爲翻譯本，所有內文以英文爲準。
生產商保留任何改善洗衣機功能的權利。洗衣機或任何附件會因技術和商業上需要作出更改，恕不另行通知。

AR6L 85 / AR6L 95 / AR6L105 前置式洗衣機 Front Loading

請仔細閱讀這些操作指示、重點標題要訣及安全守則，它將幫助您容易了解本產品的特點和性能，使您在數年內放心安全地使用。我們建議您保存好說明手冊以備將來查閱和轉交新用戶。

! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarize himself/herself with its operation and features.

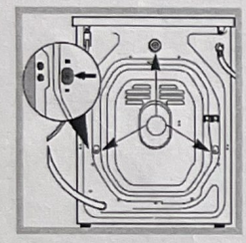
! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

拆除包裝 Unpacking and levelling

打開包裝以後，檢查本機有無破損，如果您有任何疑問，請先不要使用，並立刻與合格的技術人員聯系。

Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



本機內設有一個防震盪裝置，該裝置在運輸過程中由 3 個螺絲釘固定在後部。(見圖)

Remove the 3 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

3 在啓用本機之前，需鬆開上面的 3 個固定螺絲釘，使它處於正常狀態，用隨機配備的塑料塞將螺絲釘孔密封。

4 所有螺絲、膠塞和墊圈必須保留，以便搬家時可重新套入洗衣機，防止於搬運途中有所損壞。

3. Close off the holes using the plastic plugs provided.
4. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! 將包裝材料 (塑料袋、聚酯泡沫、釘子等) 置於兒童不能接觸的地方，以免發生意外。

! Packaging materials should not be used as toys for children.

定位 Levelling

在平坦的硬地板上安裝本機。

確保本機周圍的通風不受地毯的阻礙及不緊靠牆壁或其它廚房設備。

Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

通過左右旋轉可調機腳，使本機水平放置。本機工作面的坡度不能超過 2 度。

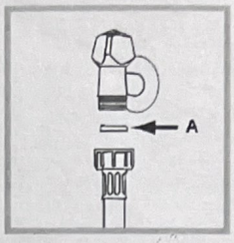
If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

如果本機安放在鋪有地毯的地方，本機底部與地板之間必須留有足夠的通風空隙。

Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

進水 water connections

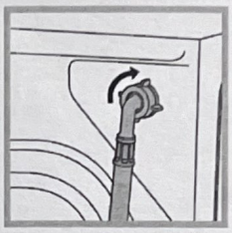
Connecting the water inlet hose



將進水軟管連接到 3/4 吋螺紋的水龍頭上。使用前先進行排放，直至水質清澈爲止。(見圖)

Insert seal A into the end of the inlet hose and screw the latter onto a cold water tap with a 3/4 gas threaded opening (see figure).

Before making the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



進水軟管的另一端連接本機。只需鬆開接頭配件，轉動軟管並重新緊固接頭配件，確保不漏水即可。(見圖)

Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding waster inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

**確認軟管無泄漏或扭結。*

****Make sure that the hose is not folded over or bent.***

! **嚴禁**駁接加長軟管。如果軟管太短，又不希望移動水龍頭，則必須購買加長的新專用軟管。

if the inlet hose is not long enough, contact a specialized shop or an authorized technician.

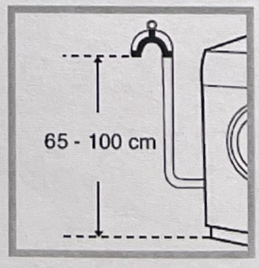
! 更換全新洗衣機時，不要使用二手或舊喉管，應使用跟機配備的全新喉管。

Never use second-hand or old inlet hoses; use the products supplied with the machine.

! 水壓請參考第 2 頁技術參數

The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical data table. (see next page)

排水 Connecting the drain hose

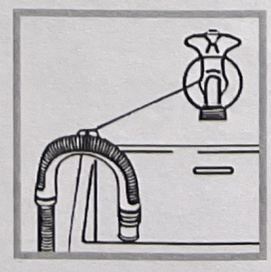


連接排水管道必須高於地面 65-100 厘米。

Connect the drain hose, without bending it, to a draining duct or a wall drain situated between 65-100cm from the floor.

注意：喉管不能扭曲或摺曲

make sure it is not bent at all



如果排水管導入浴盆或洗滌盆，將 (隨機配備的) 特製塑料件安上，以使導管頭在排水時保持彎曲，避免出現移位，我們建議將它固定在水龍頭上。

Alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

注意，導管頭的位置不能低於水面，本機後部有兩個掛著 (左右各一個)，可根據您的選擇，將軟管固定在其中一個上面。不要延長軟管，如果非得延長，注意其長度不能超過 150 厘米，而且其直徑必須與原配軟管一樣。

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

本機必須使用全新塑膠軟管連接安裝地點的供水系統。切勿使用舊軟管。
Never use second-hand hoses.

電源連接 Electric connection

將電插頭連接入牆上電源插座前，請作以下檢查:
Before plugging the appliance into the mains socket, make sure that:

- 您所使用的插座品質必須符合有關規定。
- 電源插座必須能夠承受本機數據牌上註明的負荷。
- 電壓必須與本機數據標牌上注意的數值一致。
- 所用插座必須適合本機的插頭，如有需要可更換插座或插頭，但不能使用接線插板。

! 本機不可安裝於戶外，即使放在有蓋頂之室外地方也不可以，因將其暴露於風雨中是很危險的。
! 電源插座位置，應安裝於容易察覺到的地方。
! 切勿用拖板或萬能插頭。電線不可折曲或壓縮。
! 電源線必須由符合安全法例之電器維修人員更換。

- The socket is earthed and complies with all applicable law;
- The socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical details table(on the right);
- The power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (on the right);
- The socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered area. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.
! When the washing machine has been installed, the electricity socket must be within easy reach.
! Do not use extensions cords or multiple sockets.
! The cable should not be bent or compressed.
! If the power supply cable must only be replaced by anthorised technician.

！警告: 本機必須接上地線。
製造商對違反安全條例所造成的後果概不負責。
Warning! The company denies all liability if and when these norms are not respected.

The manufacturer reserves the right to make any changes to the machine or components of this model deemed necessary for technical and /or commercial reasons without informing the public.
本機生產廠家保留因爲技術和/或商業原因，在必要時對本機或其部件進行改動而不公告的權利。

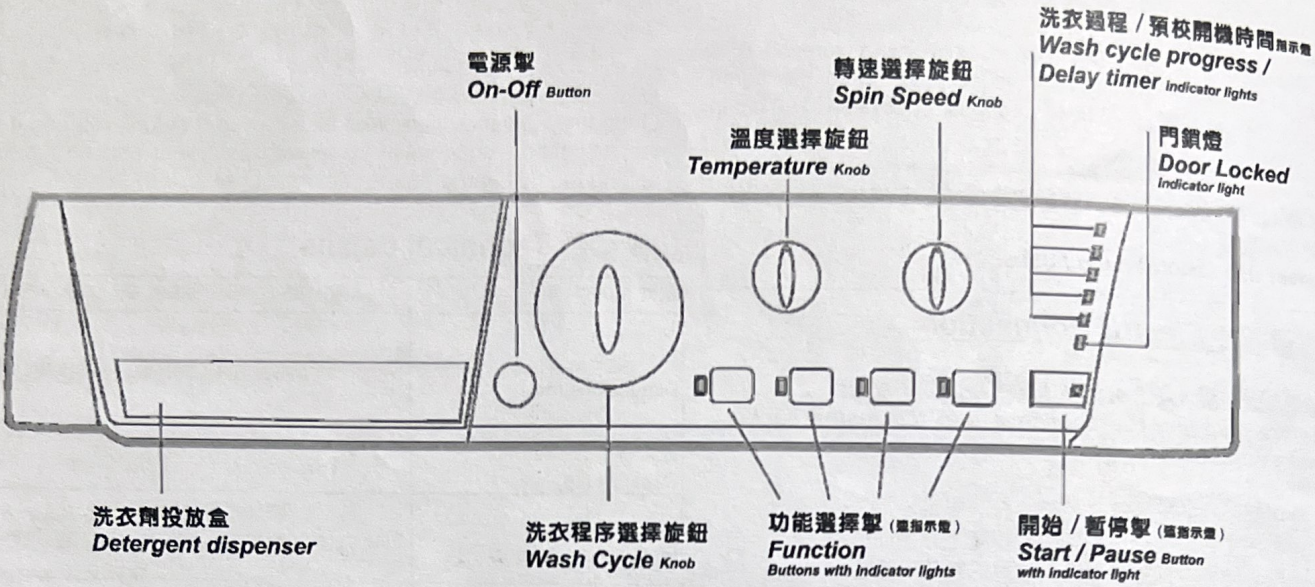
啓動洗衣程序 The first wash cycle

洗衣機安裝妥之後，在首次洗滌衣物之前，必須在沒有衣物的情況下進行一次完整洗衣過程。設定程序爲 **6**，將小量洗滌劑放進容格內，溫度爲 **90** 度。 動洗衣機清洗一次。(以便清洗洗衣鼓內的靜電塵、保護膜和洗衣機在出廠前進行測試時留下的水漬)
Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, setting the 60℃ programme without a pre-wash cycle.

技術參數 Technical details

型號 Model	AR6L 85	AR6L 95	AR6L 105
尺吋(毫米) Dimensions(mm)	595W 闊 x 850H 高 x 525D 深		
最大容量 (公斤) Capacity (kg)	1-6	1-6	1-6
電壓 Electric connections	請參閱機背的技術參數表 Please refer to the technical data plate fixed to the machine		
水壓 Water connections	最大壓力 1 MPa (10 bar) 最小壓力 0.05 MPa (0.5 bar) 缸容積 46 升 Maximum pressure 1 MPa (10 bar) Minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) Drum capacity 46 litres		
脫水轉速 最高每分鐘(轉) Spin speed (rpm)	0-800	0-900	0-1000
控制程序符合 EN 守則 60456: Control programmes according to EN 60456 directive	洗滌 6 公斤時；程序 6：60℃ Programme 6; temperature 60℃; run with a load of 6kg.		
CE	本機是根據歐盟標準： This appliance is conforms to the following European Community Directives : -72/23/EEC dated 19/02/73 (low voltage) and subsequent modifications ***-89/336/EEC dated 03/05/89*** 電磁兼容性(Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications **-2002/96/EC**		

控制板 Control panel



洗衣劑投放盒：加入洗滌劑及柔順劑。(見 10 頁)
拉出灰色板面，可參閱有關各洗滌程序之介紹及用途。
Detergent dispenser drawer: use the dispense detergents and washing additive (see page 10).
There is a key which provides a summary of the available wash cycles inside the detergent dispenser drawer; this may be consulted at any time.

電源掣：按下此鍵操控洗衣機開/關。
ON-OFF button: switches the washing machine on and off.

洗衣程序：選擇旋鈕可順時針或逆時針方向旋轉。當程序選定後，選擇旋鈕會停留所選號碼直至程序完畢。
Was Cycle *knob: programmes the wash cycles. During the wash cycle, the knob does not move.*

功能選擇掣*連指示燈：*按下按鈕選擇所需的功能，可選多項。燈亮著表示該功能已被接受。如指示燈閃亮後自動熄滅，代表該功能不適用於設定之洗滌程序。
Function buttons with indicator light: used to select the available functions. The indicator light corresponding to the selected function will remain lit.

溫度：用作選擇洗衣溫度或冷水洗滌。(見 8 頁)
Temperature knob: sets the temperature or the cold water cycle. (see page 8).

轉速：用作選擇旋轉速度或作免除脫水程序。(見 8 頁)
Spin Speed *knob: sets the spin speed or exclude the spin cycle completely* (see page 8).

洗衣過程 / 預校開機時間*連指示燈：*洗衣程序進行中，指示燈會按洗衣狀況順序亮起。直至 **END** 燈亮著表示洗衣程序結束。
設定所需的預校開機時間，指示燈會在所選之時間上亮著。(見 4 頁)
Wash cycle progress / delay Timer indicator lights: used the monitor the progress to the wash cycle.
The illuminated indicator light shows which phase is in progress.
If the Delay Timer function has been set, the time remaining until the wash cycle starts will be indicated (see page 4).

門鎖*連指示燈：*燈亮著表示機門處於鎖閉狀態。(見 4 頁)。
Door Locked indicator light: indicates whether the door may be opened or not (see page 4).

開始/暫停掣*連指示燈：*用作開始洗衣程序或暫停洗衣程序。
Start/Pause button with indicator light: starts or temporarily interrupts the wash cycles.
如需在洗衣程序中暫停運作，按下此掣，指示燈轉爲橙色並且閃動；門鎖燈 🔑 熄滅，機門可以打開。在洗衣程序中斷後要繼續運作，再按下掣。

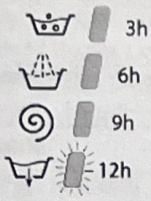
N.B. To pause the wash cycle in progress, press this button; the corresponding indicator light will flash orange, while the indicator light for the current wash cycle phase will remain lit in a fixed manner. If the DOOR LOCKED 🔑 indicator light is switched off, the door may be opened.
To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press this button again.

指示燈 Indicator lights

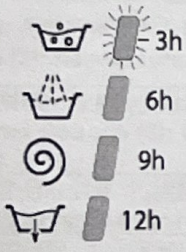
指示燈能顯示整個洗衣程序及狀態，使您可以完全清楚洗衣狀況。
The indicator lights provide important information.
This is what they can tell you:

預校開機時間 Delay Start

如果延遲操作已啓動，指示燈會在相應指示燈上閃亮。(見 8 頁)
If the DELAT TIMER function has been activated (see page 8), after the wash cycle has been started the indicator light corresponding to the selected delay period will begin to flash:



延遲操作進行中，會因應倒數時間，自動跳至上層指示燈持續亮著，直至延遲操作完成。
As time passes, the remaining delay will be displayed and the corresponding indicator light will flash:



當延遲操作完成，指示燈熄滅，洗衣程序隨即進行。
Once the set delay has elapsed, the flashing indicator light will switch off and the selected wash cycle will begin.

洗衣程序階段指示燈 Wash cycle phase indicator lights

透過選取的洗衣程序，相應各種階段的指示燈會形成程序指示燈。
Once the desired wash cycle has been selected and has begun, the indicator lights switch on one by one to indicate which phase of the cycle is currently in progress.

清洗	Wash	
過水	Rinse	
脫水	Spin	
排水	Drain no spin	
結束	End of wash cycle	END

功能掣和相應的指示燈 Function button and corresponding indicator lights

根據不同的程序，可將不同的功能組合起來。先選定程序後，按下所需功能掣，對應的指示燈會持續亮起。如果選取不正確的選項，指示燈會閃爍後隨即熄滅。

When a function is selected, the corresponding indicator light will illuminate.
If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the corresponding indicator light will flash and the function will not be activated.
If a function which is incompatible with another function selected previously, only the most recent selection will remain active.

門鎖指示燈 Door locked indicator light

當燈號轉爲持續亮著，表示門鎖功能已啓動，機門處於鎖閉狀態。當洗滌程序結束後，此燈熄滅，才能打開機門。
如果您選擇了延遲啓動，機門是不能打開的。在這情況下，您可透過按下「開始/暫停」掣，將洗衣機設定爲(暫停)，來打開機門。
If this indicator light is on, the appliance door is locked to prevent it from being opened accidentally; to avoid any damage, wait for the indicator light to switch off before you open the appliance door.
N.B. If the DELAY TIMER function is activated, the door cannot be opened; pause the machine by pressing the START/PAUSE button if you wish to open it.

! 如果「開始/暫停」指示燈(橙色)和其他功能燈同時快速閃動，表示機件可能發生故障，請即與維修中心聯絡。(見 13 頁)

! If the START/PAUSE indicator light (orange) flashes rapidly at the same time as the function indicator light, this indicates a problem has occurred (see page 14).

洗衣程序運作 ***Running a wash cycle***

1. 按下開關掣，所有指示燈會一起閃動(約 1 秒)隨即熄滅，"開始/暫停"指示燈會慢慢地閃動。
2. 將預備洗衣物放入洗衣鼓內，關閉機門。切勿放置過量衣物，否則將影響洗衣效果及機件。
3. 將洗衣程序選擇旋鈕調至所需程序。
4. 設定洗衣水溫 (見 8 頁) 。
5. 設定轉速(見 8 頁)
6. 加入適量洗滌劑及柔順劑(見 10 頁)
7. 選擇所需的功能。
8. 按下開始/暫停掣，表示洗滌程序開始運作，相應指示燈(綠色)會持續亮著。
9. 要在程序進行中取消或變更程序，要按下開始/暫停掣，暫停洗衣機運作。然後再重新選擇新的程序，再次按下開始/暫停掣啓動新的程序。
10. 程序結束時，**END** 指示燈亮著，門鎖燈熄滅，表示機門可以打開。取出洗畢衣物後，打開機門通風及隨即關閉電源掣和水龍頭。

1. Switch the washing machine on by pressing the ON/OFF button. All indicator lights will switch on for a few seconds, then they will switch off and the START/PAUSE indicator light will pulse.
2. Load the laundry and close the door.
3. Set the WASH CYCLE knob to the desired programme.
4. Set the washing temperature (see page 8).
5. Set the spin speed (see page 8).
6. Measure out the detergent and washing additives (see page 10)
7. Select the desired functions.
8. Start the wash cycle by pressing the START/PAUSE button and the corresponding indicator light will remain lit in a fixed manner, the green.
9. To cancel the set wash cycle, pause the machine by pressing the START/PAUSE button and select a new cycle.
10. At the end of the wash cycle the **END** indicator light will switch on. The DOOR LOCKED indicator light will switch off, indicating that the door may be opened. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to make sure the drum dries completely.

Switch the washing machine off by pressing the ON/OFF button.

程序表 Table of wash cycles

洗衣程序 Wash cycles	程序說明 Description of the wash cycle	最高溫度 Max. Temperature	最高轉速 Max. Spin Speed (r.p.m.)	洗滌劑 Detergent			最大洗衣量 Max. load (kg)	大約洗衣時間 Cycle duration
				漂白 Bleach	洗滌 Washing	柔順劑 Fabric softener		
特別程序 Special cycles								
6	**除菌程序：**極度污垢白色織物 **Sanitizing cycle:** Extremely soiled whites.	90℃	800 (a) 900 (b) 1000 (c)	•	•	•	6	165
6	**除菌程序(1)：**污漬較多白色及不易褪色織物 **Sanitizing cycle (1):** Heavily soiled whites and resistant colours.	60℃	800 (a) 900 (b) 1000 (c)	-	•	•	6	137
7	**晚間程序：**污漬較少精緻織物 **Goodnight cycle:** Lightly soiled delicate colours.	40℃	800	-	•	•	4	290
8	**嬰兒程序:** 污漬較多精緻織物 **Baby cycle:** Heavily soiled delicate colours.	40℃	800	-	•	•	2	118
9	**襯衫 Shirts**	40℃	600	-	•	•	2	70
10	**絲質/ 窗簾:** 洗滌絲質、纖維、內衣等的衣物。 **Silk / Curtains:** For garments in silk and viscose, lingerie.	30℃	0	-	•	•	1	55
11	**羊毛:** 羊毛、茄士咩等等 **Wool:** For wool, cashmere, etc.	40℃	800	-	•	•	1.5	55
日常洗衣程序(每日)Everyday wash cycles (Daily)								
1	**棉質:** 污漬較多白色及不易褪色織物 **Cotton:** Heavily soiled whites and resistant colours.	60℃	800 (a) 900 (b) 1000 (c)	•	•	•	6	122
1	**棉質(2):** 污漬較多白色及精緻織物 **Cotton (2):** Heavily soiled whites and delicate colours.	40℃	800 (a) 900 (b) 1000 (c)	•	•	•	6	115
2	**顏色棉質(3):** 污漬較少白色及精緻織物 **Coloured Cottons (3):** Lightly soiled whites and delicate colours.	40℃	800 (a) 900 (b) 1000 (c)	•	•	•	6	85
3	**不易褪色合成纖維:** 污漬較多不易褪色織物 **Synthetics resistents:** Heavily soiled resistant colours.	60℃	800	-	•	•	3	85
3	**精緻合成纖維: ：**污漬較少不易褪色織物 **Synthetics delicates:** Lightly soiled resistant colours.	40℃	800	-	•	•	3	70
4	**30 分鐘快洗:** 請先洗擦有輕微髒污的位置。(不適用於毛衣、絲質或手洗衣物) **Mix 30':** To refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30℃	800	-	•	•	3	30
5	**15 分鐘極速快洗:** 請先洗擦有輕微髒污的位置。(不適用於毛衣、絲質或手洗衣物) **Mix 15':** To refresh lightly soiled garments quickly (not suitable for wool, silk and clothes which require washing by hand).	30℃	800	-	•	•	1.5	15
Partial Wash cycles								
A	過水 Rinse	-	800 (a) 900 (b) 1000 (c)	-	-	•	6	36
B	少量過水 Light rinse	-	800	-	-	•	3	31
C	脫水 Spin	-	800 (a) 900 (b) 1000 (c)	-	-	-	6	16
D	少量脫水 Light spin	-	800	-	-	-	3	12
E	排水 Drain no spin	-	0	-	-	-	6	2

The information contained in the table is intended as guide only.此程序表只供參考，可能與實質情況略有差別。

(a) AR6L 85 (b)AR6L 95 (c) AR6L 105

所有測試規則:
1. 測試洗衣程序根據 EN 60456 準則：設定洗衣程序 6；60℃。
2. 長時間的棉質洗衣程序：設定洗衣程序 1；40℃。
3. 短時間的棉質洗衣程序：設定洗衣程序 2；40℃

For all Test Institutes:
1. **Test wash cycle in compliance with regulation EN 60456: set wash cycle 6 with a temperature of 60℃.**
2. **Long wash cycle for cottons: set wash cycle 1 with a temperature of 40℃.**
3. **Short wash cycle for cottons: set wash cycle 2 with a temperature of 40℃**

Specials wash cycles

除菌程序(程序 6)： 去除頑固污漬，進行高溫(60℃)漂白程序。拉開洗衣劑投放盒，將漂白劑倒入格 3 (見 10 頁)。

Sanitizing cycle (wash cycle 6). A high-temperature Hygienic wash cycle (over 60℃) which requires the use of bleach. Pour the bleach, the detergent and the additives into the relevant compartments (see page 10).

晚間程序(程序 7)：這是一個非常寧靜洗滌程序，適合於晚間操作及節省電費。此程序專爲洗滌棉質衣物及合成纖維而設計。在程序結束前，洗衣機會暫停脫水，使衣物在水裏滲透，有效防止衣物出現皺摺。要完成此程序，需按下「開始/暫停」掣；或 8 小時後自動排水。

Goodnight cycle (wash cycle 7). This is a silent cycle which can be run at night, when the electricity prices are lower. The wash cycle is designed for cotton and synthetics. At the end of the cycle the machine stops while there is still water in the drum; to spin and drain the laundry press the START/PAUSE button; alternatively the machine will perform the spin cycle and drain the water automatically after 8 hours.

嬰兒程序(程序 8)：這程序具有强力的去污及防菌效能，特別適合洗滌嬰兒衣物；對嬰孩幼嫩肌膚加倍呵護。程序中因應透過水質監測裝置，自動添加水量，使它能徹底冲淨所有洗衣殘餘物，建議對洗滌劑敏感人仕或水質非常柔軟的地區使用此程序。程序結束，在結束洗衣程序前，洗衣鼓將慢慢地轉動，有效防止衣物出現皺摺。要完成此程序，需按下「開始/暫停」掣。

Baby cycle (wash cycle 8). This wash cycle can be used to remove the soiling typically caused by babies, while ensuring that all detergent is removed from nappies in order to prevent the delicate skin of babies from suffering allergies. The cycle has been designed to reduce the amount of bacteria by using a greater quantity of Water and optimizing the effect of special Disinfecting additives added to the detergent. At the end of the wash cycle, the machine will slowly rotate the drum to prevent the formation of creases; to end the cycle press the START/PAUSE button.

混合 30' (洗滌週期 4)：這程序適用於洗滌輕微污髒的衣物，只需 30 分鐘完成整個洗滌程序，節省不少時間和能源。將洗衣程序調至 4，溫度 30'，便可將不同種類的織品混合洗滌（不適用於羊毛及絲質衣物），全機衣物重量不可超過 3 公斤。

Mix 30' (wash cycle 4) this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 30 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (4 at 30℃), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a Maximum load of 3 kg.

混合 15' (洗滌週期 5)：這程序適用於洗滌剛買日家的新衣物或沾了輕微污髒的衣物，只需 15 分鐘完成整個洗滌程序，節省不少時間和能源。將洗衣程序調至 5，溫度 30'，便可將不同種類的織品混合洗滌（不適用於羊毛及絲質衣物），全機衣物重量不可超過 1.5 公斤。

Mix 15' (wash cycle 5)： this wash cycle was designed to wash lightly soiled garments quickly: it lasts just 15 minutes and therefore saves both energy and time. By selecting this wash cycle (5 at 30℃), it is possible to wash different fabrics together (except for wool and silk items), with a Maximum load of 1.5 kg.

環保提示 Saving energy and respecting the environment

此乃【**愛朗牌**】優越的洗衣科技成果。能精密計算水量。耗水量低；但洗滌效果卻得以更潔淨及更細緻。

Environmentally-friendly technology

I【**ARISTON**】technology, your washing machine only needs less than half the amount of water to get the best results: an objective reached to respect the environment.

溫度選擇 Setting the temperature -

用作調較及設定洗滌之溫度。建議溫度可參考圖表。您可以降低水溫，或可選擇冷水洗滌程序(冷)。
Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see Table of wash cycles).
如超出洗衣機所建議的溫度值，本機會自動修正及調較適合的溫度。

The temperature may be lowered, or even set to a cold wash (冷).
The washing machine will automatically prevent you from selecting a temperature which is higher than the maximum value set for each Wash cycle.

轉速選擇 Setting the spin speed

用作免除脫水或控制所選程序的旋轉速度，每個洗衣程序的最高脫水速度如下:
Turn the SPIN SPEED knob to set the spin speed for the selected wash cycle.
The maximum spin speeds available for each wash cycle are as follows:

洗衣程序 Wash cycles	最高脫水速度 Maximum spin speed (AR6L 85)	最高脫水速度 Maximum spin speed (AR6L 95)	最高脫水速度 Maximum spin speed (AR6L 105)
棉 Cottons	800 rpm	900 rpm	1000 rpm
合成纖維 Synthetics	800 rpm	800 rpm	800 rpm
羊毛織物 Wool	600 rpm	600 rpm	600 rpm
絲織物 Silk	無 drain only	無 drain only	無 drain only

注意:洗滌程式設定後，所選的脫水速度超出上述標準，本機會自動修正及調較適合的脫水速度。
The spin speed can be lowered, or the spin cycle can be excluded altogether by selecting symbol ∅.
The washing machine will automatically prevent you from selecting a spin speed higher than the maximum speed for each programme.

功能 Functions

根據您自己的要求，在每次洗條衣物時選擇不同的功能。
按下相應的功能掣，對應的指示燈亮起。
如果選擇的功能不適合所需程序，指示燈將閃動後隨即熄滅。
如果選擇的功能不能與其他選項相容，對應的功能燈會亮著，不相容的功能燈會閃爍後燈滅。
The various wash functions available with this washing machine will help to achieve the desired results, every time.
To activate the functions:
1. Press the button corresponding to the desired function;
2. the function is enabled when the corresponding indicator light is illuminated.

Note: If the indicator light flashes rapidly, this signals that this particular function may not be selected in conjunction with the selected wash cycle.

預校開機時間

預校開機時間設定最高爲 12 小時。
按下預校開機時間指示燈至燈亮，再選擇所需預校開機時間。
按下(5 次)所有指示燈熄滅，代表取消預校開機時間。
按下開關掣後，如果想改變預校開機時間，只可減少時間不能增加。
！ 這功能適用於所有洗衣程序

Delay timer

The timer delays the start time of the wash cycle by up to 12 hours.
Press the button repeatedly until the indicator light corresponding to the desired delay time switches on. The fifth time the button is pressed, the function will be disabled.
N.B. Once you have pressed the START/PAUSE button, the delay time may only be decreased if you wish to modify it.
! This option is enabled with all programmes.

防縐

如果選用此功能，將相應地自動調較洗滌和脫水速度，有效減少衣物縐摺。在結束洗衣程序前，洗衣鼓將慢慢地轉動，"防縐"和"開始/暫停" 指示燈會閃爍(燈色)及"END" 指示燈會持續亮起。要完成洗衣程序，按下"防縐"或"開始/暫停"掣。
當使用絲質程序 10，所洗衣服於脫水前在水裏滲透，" 防縐" 指示燈會閃爍(燈色) 及"RINSE" 指示燈會持續亮起。，要排水按下"防縐"或"開始/暫停"掣按鈕。

! 這功能不適合與 4，5，6，7，8，11，C，D，E 洗衣程序一起使用

額外過水

這個功能在清洗時增加多一次過水，有助清洗頑固污漬及多餘的洗滌劑。建議對洗滌劑敏感的的人們使用。特別適合清洗大量衣物及大量洗滌劑使用。

! 這功能不適合與 4，5，C，D，E 洗衣程序一起使用

超强洗衣

選用這項功能配合其他程序可達至全美的洗衣效果。一般洗衣時間畧長。

! 這功能不適合與 4，5，6，10，11，A，B，C，D，E 洗衣程序一起使用

洗滌提示 Garments requiring special care

襯衫： 程序 9 專爲洗濯不同質料的和顏色襯衫，並確保這類質料衣物能適當地保護，減少皺摺形成。

絲質: 程序 10 專爲洗濯織品及細緻衣物而設，這設計可避免在洗滌過程中損壞您的細緻衣物。我們建議洗濯絲織品及細緻衣物時使用此程序。

窗簾： 將窗簾仔細摺疊好，放入枕套或網袋內分別洗滌，採用這種方法每次洗滌的重量不能超過一般建議重量的一半。使用程序 10。

羊毛： 經過多番研究，愛朗隆重推出全新"Woolmark Platinum Care"羊毛白金洗衣程序-特別爲呵護名貴的絨毛或茄士咩而設。成功通過"Woolmark"純羊毛公司的測試(M.0508)，証明是唯一一部能清洗最細緻物料的洗衣機。可清洗附有"手洗"標誌的衣物 (最大洗衣量不可超過 1.5 公斤)。

! 使用羊毛專用清洗劑請減少用量，因過多泡沫會影响洗劑效果。

Shirts: use special wash cycle 9 to wash shirts in various fabrics and colours.
It guarantees maximum care is taken of the garments and minimizes the formation of creases.
Silk: use special wash cycle 10 to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.
Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle 10.
Wool: Ariston is the only washing machine manufacturer to have been awarded the prestigious Woolmark Platinum Care endorsement (M.0508) by the Woolmark Company, which means that all woolen garments may be washed in the washing machine, even those which state "hand wash only" on the label. Wash cycle 11 therefore offers complete peace of mind when washing woollen garments in the washing machine (max. load 1.5 kg) and guarantees optimal performance.

Easy iron

By selecting this function, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases.
At the end of the cycle the washing machine will perform slow rotations of the drum; the EASY IRON and START/PAUSE indicator lights will flash (orange) and the **END** phase will remain lit in a fixed manner. To end the cycle, press the START/PAUSE button or the EAST IRON button.
For the **Silk** (10) wash cycle, the machine will end the cycle while the laundry is soaking, the EASY IRON and START/PAUSE indicator lights will flash (orange) and the RINSE phase will remain lit in a fixed manner. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the EAST IRON button.

! This function may not be used in conjunction with was cycles 4, 5, 6, 7, 8, 11, C, D, E.

Extra rinse

By selecting this function, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 4, 5, C, D, E.

Super wash

Because a greater quantity of water is used in the initial phase of the cycle, and because of the increased cycle duration, this function offers a high-performance wash.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 4, 5, 6, 10, 11, A, B, C, D, E.

注意:

1. **使用過多洗滌劑會引致洗衣時間延長、影響脫水效果令衣物較濕及損壞機件。**
2. **避免洗滌劑與其他清潔消毒用品(如:彩漂、滴露...)混合使用，以免因不同化學製品混合而產生過多泡沫。**
3. **洗滌劑與柔順劑之用量必須跟據包裝上的標籤指示。**

查看衣物洗滌標誌

衣物上面一般都有洗滌標誌(它們將告訴您應該採用乾洗、手洗或機洗)，上面標有洗滌溫度，說明應該如何熨燙等等。

Read Labels

Items of clothing and household linen all have labels indicting how they should be washed (dry clean, washing machine, hand wash), what temperature to use and if and how to iron.

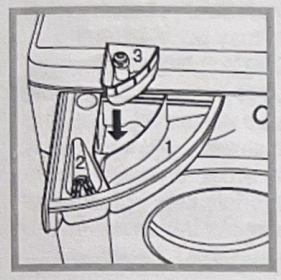
建議定期(或每月一次) 用洗衣機專用清潔劑清除因自來水產生之沉澱物(如水垢、水銹) 及殘餘的洗衣粉所引起之污垢，這可有助改善洗衣效果和令洗衣機更耐用。

We recommend to use Special Scale Remover Power every month to clean the internal parts of the machine.

洗滌劑 Detergent dispenser drawer

加入適量洗滌劑及柔順劑能有效提高洗衣效果，不要過量，以免產生過多泡沫損害本機之零件，及殘餘洗衣劑乾涸及沉積在內桶底。
Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

注意: 不可使用手洗或有泡洗滌劑，以免出現過多泡沫。
! Do not use hand wash detergent because it may form too much foam.



打開洗衣劑投放盒，按圖將洗滌劑及柔順劑倒入盛載格內(見圖)
Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

盒子 1：主洗程序、洗滌劑用 (洗衣粉或低泡洗衣液)
液體洗滌劑只適用於主洗程序和溫度在60℃ 以下的洗衣程序。
盒子 2：
盒子 2：衣物柔順劑 (注意: 請先稀釋及不應過量)
盒子 3：漂白劑

Compartment 1: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)
Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.
Compartment 2: Additives (fabric softeners, etc.)
The fabric softener should not overflow the grid.
Compartment 3: Bleach

漂白劑 Bleach cycle

「傳統」漂白劑只可用於較厚重的白色衣物，「輕柔」漂白劑則可用於經染色的衣物、合成纖維及羊色毛。
漂白功能只可與程序 1， 2， 6 同時進行。
將漂白劑投放盒子 3，洗滌劑及柔順劑投於對應盒子內，然後選擇其中一個上述的洗滌程序。我們建議洗滌非常骯髒棉質衣物時使用。
Bleaching may only be performed in conjunction with wash cycles 1, 2, 6.
Pour the bleach into extra compartment 3; pour the detergent and softener into the corresponding compartments, then select one of the abovementioned wash cycles.
This option is recommended only for very soiled cotton garments.

洗衣前準備 Preparing your laundry

- 根據衣物種類和顏色來分類:
  依照衣物標籤說明，確保白色和顏色衣物分開洗濯。
- 確保衣物中沒有金屬物品(如髮夾、大頭針、安全扣、硬幣和紙巾等) 。
  扣上枕套，拉上拉鏈，掛上掛鈎並扣上按扣。腰帶或長帶狀物系好。
- 要得到最佳洗滌效果，衣物的重量不要超出以下標準：(以下數據以乾衣物的重量爲準)
- Divide the laundry according to:
  the type of fabric/symbol on the label
  the colours: separate coloured garment from whites.
- Empty all pockets and check for buttons.
- Do not exceed the listed values, which refer to the weight of the laundry when dry.

厚重衣物	Sturdy fabrics	: 最多 6 公斤 Max 6kg
混合衣物	Synthetic fabrics	: 最多 2.5 公斤 Max 2.5kg
輕幼衣物	Delicate fabrics	: 最多 2 公斤 Max 2kg
羊毛	Wool	: 最多 1.5 公斤 Max 1.5kg

衣物重量: (以下爲參考重量)
How much does your laundry weigh?

1 張　單 sheet	400-500 克(g)
1 個枕頭套 pillow case	150-200 克(g)
1 張　布 tablecloth	400-500 克(g)
1 件浴袍 bathrobe	900-1200 克(g)
1 條毛巾 towel	150-250 克(g)
1 條牛仔褲 pair of jeans	400-500 克(g)
1 襯衫 shirt	150-200 克(g)

衣物平衡系統 Load-balancing system

本機配有電子負荷平衡控制系統，在脫水程序進行前，該系統會先將洗衣桶內的衣物盡可能均勻地分佈。若系統發覺桶內衣物未能均勻地分佈時，系統會把脫水速度降低。這可減少脫水時機器高速旋轉所產生的震動而損壞機件。爲了獲得最佳洗滌效果，我們建議將不同大小的衣物混合洗條，並將其均勻擺放。但一次不要洗滌過多毛織物。

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly faster than the normal washing speed. If after several attempts, the load is still not evenly distributed, the machine spins at a lower speed than the set frequency.
If the load is excessively unbalanced, the washing machine continues at distribution speed only instead of the full spin speed.
In order to achieve better load distribution and balance, we recommend that large and small garments are mixed when placing the laundry in the machine.

警告 / 安全提示 Precautions and advice

本機根據國際安全標準設計制造，性能卓越可靠。操作簡易。爲確保安全起見，我們建議在安裝或使用本機之前，敬請認真閱讀這些內容。

This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

安全須知 General safety

- 本機專爲家庭式使用而設計，安裝於室內，不能放置在室外使用或作工商業用途。
- 本機必須由成人操作，其主要功用是洗滌衣物，而且要根據說明書的指示操作。
- 赤腳及手腳未乾則不可觸碰本機。
- 不能強拉扯電線來將插頭從插座中拔出，應抓住插頭來將之拔出。
- 本機操作時切勿打開洗滌劑投放盒。
- 本機操作時切勿觸及排出的水，因這些水可能達至高溫。
- 機門處於鎖閉狀時，切勿强行打開機門，以免損壞機門的安全門鎖裝置。
- 在任何情況下，切勿嘗試接觸機身內部的零件及企圖自行修理。
- 在任何情況下，切勿讓兒童操作或擺弄本機。
- 在高溫洗衣期間，玻璃門會很熱。切勿觸摸。
- 若須要搬動本機，必須找兩三個人一起小心搬動，切勿單獨行事，因爲本機很重。
- 將衣物放入洗衣機前，必須確定洗衣鼓內已沒有任何物件。

- This appliance was designed for domestic use only.
- The washing machine must only be used by adults, in accordance with the instructions provided in this manual.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keen children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

廢物處理 Disposal

- 請將包裝箱內可循環再用的物料，放置適當的回收中心，以便循環再用。
- 本機標有 **WEEE** 註明符合歐洲關於廢舊電器和電子設備的 2002/96/EC 規定。正確處置舊產品，有效減少對環境破壞和人類健康所導致的潛在負面影響。
- 本機標有 符號，即標明不可將此機作爲家庭垃圾處理。您必須將其送到適當的電器和電子設備收集站進行回收利用。該產品必須遵照當地的廢物處置現行規定。有關處理、回收產品的詳細資訊，您可聯絡當地的政府有關部門、家用廢物服務中心或購買本產品的商店。
- 在棄置舊洗衣機前，必須剪斷電線，使機器不能再用，機門鎖亦要除掉或撬毀，避免兒童被困在機內。

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out " " symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.
- Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.
- Before scrapping your appliance, cut the power supply cable and remove the appliance door.

本產品不是爲下列人士(包括兒童)提供使用：
精神或身體有殘疾，又或缺乏經驗和知識人士，除非他們已獲得監督或指導，從而操作本產品。應照看好兒童，確保他們不會將本機作爲玩具。

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

關閉水和電供應
Cutting off the water and electricity supplies

- 每次用畢最好關閉進水管龍頭，以免使本機水管接頭承受不必要的壓力。
- 進行清潔和維修之前必須將電源插頭拔下確保安全。
- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

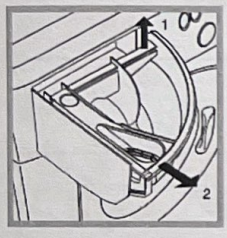
清潔機身 Cleaning the machine

- 用溫皂水將機身外殼和橡膠部件擦拭乾淨，用清水洗滌並用軟布擦乾。

注意:不要使用甲基性酒精、溶劑或剝蝕性物質擦拭機身。

- The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

清洗洗滌劑投放盒
Cleaning the detergent disperser drawer



此盒可以取出清洗，可按圖所示將其輕輕拉出，然後置於水管下面沖洗幾分鐘（見圖）。
Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure).
Wash it under running water; this operation should be reparation should be repeated frequently.

Caring for your appliance door and drum

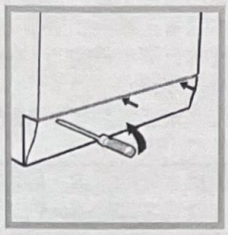
洗衣後，將機門處於開啓狀態，使洗衣桶內的水分慢慢揮發，以免洗衣機內部產生異味。
Always leave the appliance door ajar to prevent unpleasant odours from forming.

排水過濾器 Cleaning the pump

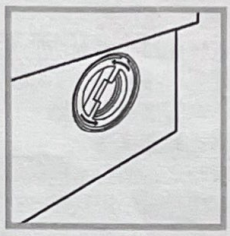
排水過濾器用於收集線頭和疏忽遺留在衣物中的小物件，可打開過濾器檢查是否乾淨。
重要提示：清潔排水過濾器前，必須確認本機已經完成洗衣程序，電源插頭已經拔下。

The washing machine is fitted with a self-cleaning pump that does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber that protects the pump, situated in the lower part of the same.
！Make sure the wash cycle has ended and unplug the appliance.

清理阻塞的排水泵:
To access the filter-chamber:



1. 用螺絲批鬆開機前部擋板。(見圖)
   Using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front of the washing machine (see figure)



2. 過濾器前，先在過濾器前放置一個容器，通常會有少量餘水溢出。(見圖)
   Unscrew the lid rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;
3. 拉出過濾器。
   Clean the interior thoroughly;
4. 清理遺留的小物件，然後重新放好過濾器並將其完全擰緊，將擋板扣回。
   Screw the lid back on; reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

入水喉 Checking the water inlet hose

應每年檢查膠喉一次，如有損壞，立刻更換。當您運用本機時，水壓會很強，裂了的水管可能會爆開。
Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately; during the wash cycle, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

疑難解答 Possible causes / Solution

如果本機的操作不正常，在與維修人員聯系之前，有些項目您可以預先進行檢查，例如，您或許忘記了開啓電源鍵，或者操作方法不當等等。

故障	可能成因 / 處理方法
洗衣機不能啓動及沒有顯示燈發亮	本機未插上電源插頭或插座沒有電。 電源保險絲熔斷，家裡的供電是否正常。
洗衣程序不能啓動	機門是否已關好。 電源掣來按下。 開始/暫停掣未按下。 水龍頭未打開。 已設定延遲操作程序。
洗衣機不進水	水龍頭與進水管未有連接。 進水軟管被壓扁或扭結。 家裡的自來水總閥門 / 水龍頭未打開。 家裡暫停來水。 自來水未能達到了應有的壓力。 開始/暫停掣未按下
不停地進水和排水	連接排水管的管道，離地高度必須在 65 和 100 cm 之間。 排水軟管末端位置太低。請參閱"排水"部分中的有關段落。 如果住處是位於樓宇高層，洗衣機可能出現不停入水和排水問題。可購買特製的防去水堵塞瓣解　這問題。
排水和脫水故障	所選程序沒有排水功能或不脫水功能。 如使用"免縐"功能。(要完成程序，只需將開始/暫停掣按下） 排水軟管被壓扁扭結。 排水過濾器堵塞。
脫水時震動過大	安裝時是否使脫水桶保持平衡。搬運用螺絲釘和包裝材料是否取下。 洗衣機是否平衡安放，衣物放置不平均，可能洗衣桶內衣物太少。 是否夾於家具和牆壁之間。地面不夠平穩。
漏水	檢查進水軟管緊固件是否有滲漏。 洗滌劑投放盒是否堵塞。 排水軟管已損壞。 使用過多或不合適的洗衣劑(產生過多泡沫) 。
顯示燈異常閃動	關掉洗衣機，將電源插頭拔下。待 1 分鐘後再重新啓動，如情況未有改善，請即與維修中心聯絡。
泡沫過多	洗滌劑是否適用於洗衣機？ 檢查洗滌劑盒上的標籤是「適合機洗」或「適合手洗」，或其他相關語句。 使用份量是否正確？ 過量的洗滌劑會造成太多泡沫，這並不保證衣物可以更乾淨。而且這樣可能會引致洗衣機內的機件損壞。

！　如進行了上述檢查後，仍不能確定或排除故障，請先關閉水龍頭及電源並即與愛朗維修中心聯系。

聯絡維修中心前，請：

- 儘量自行解決問題(請參閱"疑難解答"指示)。
- 重新啓動洗衣程序，檢查問題是否已解決。
- 如洗衣機仍不正常操作，請致電維修中心。

！　如因不正確使用或非本公司授權技術人員安裝而導致的故障，不論是否處於保養期，都需要支付有關費用。

！　要得到認許的技術人員協助及使用原廠配件。

並且提供以下資料：

- 故障種類
- 洗衣機型號（Mod...）
- 洗衣機編號或保修卡上的號碼（S/N...）

售後服務標籤位處於機背及機門之後。您可根據標籤上的洗衣機型號及編號，在與維修中心聯系時更方便快捷。

Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Assistance"), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

Problem	Possible causes / Solutions
The washing machine does not switch on.	➢ The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact. ➢ There is no power in the house.
The water cycle does not start.	➢ The washing machine door is not closed properly. ➢ The ON/OFF button has not been pressed. ➢ The START/PAUSE button has not been pressed. ➢ The water tap has not been turned on. ➢ A delayed start hs been set (see "Page 8).
The washing machines does not take in water (the indicator light for the first wash cycle stage flashes rapidly).	➢ The water inlet hose is not connected to the tap. ➢ The hose is kinked. ➢ The water tap has not been opened. ➢ There is not water supply in the house. ➢ The pressure is too low. ➢ The START/PAUSE button has not been pressed.
The washing machine continuously takes in and drains water.	➢ The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see page 1). ➢ The free end of the hose is under water (see page 1). ➢ The wall drainage system is not fitted with a breather pipe. If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.
The washing machine does not drain or spin.	➢ The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually. ➢ The EASY IRON function has been activated: To complete the wash cycle, press the START/PHUSE button (see page 9). ➢ The drain hose is bent (see page 1). ➢ The drainage duct is clogged.
The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.	➢ The drum was not unlocked correctly during installation (see page 1). ➢ The washing machine is not level (see page 1). ➢ The washing machine is trapped between cabinets and walls (see page 1).
The washing machine leaks.	➢ The water inlet hose is not screwed on properly (see page 1). ➢ The detergent dispenser drawer is blocked (for instructions on how to clean it. (see page 12). ➢ The drain hose is not fixed properly. (see page 1).
The START / PAUSE indicator light (orange) and the function indicator light flash rapidly.	➢ Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again. If the problem persists, contract the Technical Assistance Service.
There is too much foam.	➢ The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for washing machine" or "hand and machine wash" or the like). ➢ Too much detergent was used.

Before calling for Assistance:

- Check whether you can resolve the problem on your own (see page 14).
- Restart the programme to check whether the problem has been overcome;
- If this is not the case, contact the Authorized Technical Assistance Centre;

! If the machine has been installed or used incorrectly, you may be charged for the maintenance callout service.

! Never use the services of an unauthorized technician.

Have the following information ready:

- The type of problem experienced;
- The appliance model (Mod.);
- The serial number (S/N);

This information can be found on the appliance data label. The label can be located on the machine behind the door, or behind the product itself, and may also be found on labels that come with installation documents. For ease of service, having all the information noted from the data plate will aid customer service staff in assisting to your call.